

Paolo GALATI
Conseiller municipal
District de Saint-Vincent-de-Paul
514 945-7145
p.galati@laval.ca

JOYEUSES FÊTES!

À L'ÉCOUTE
de nos citoyens!



LA VOIX

St-François & Duvernay Est



www.stele-medias.com
Au service de la communauté
Serving our community

Angelo IACONO
Député / M.P. Alfred-Pellan
angelo.iacono@parl.gc.ca

7 Décembre 2022

Mensuel

ÉDITION 9.12

Présentation du budget 2023 et du PTI 2023-2025

LE MAIRE STÉPHANE BOYER LIMITE LE TAUX DE TAXATION À 2,9 % ET PRIORISE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE, L'HABITATION ET L'ENVIRONNEMENT

Le maire de la ville de Laval, Stéphane Boyer, présente le budget 2023 de la Municipalité s'élevant à plus de 1,05 G\$ et un programme triennal d'immobilisations (PTI) 2023-2025 totalisant 1,2 G\$. Ceux-ci seront déposés pour adoption au conseil municipal extraordinaire prévu le 13 décembre prochain.

En limitant le taux de taxation général à 2,9 %, la Ville de Laval reconnaît le fardeau et la pression financière avec laquelle la population lavalloise doit composer quotidiennement. Dans le cadre du présent exercice, l'administration municipale a fait un effort considérable pour rationaliser ses dépenses. Il a donc été nécessaire de diminuer des trois quarts (78 %) les nouvelles embauches pour maintenir la qualité des services à la population tout en maintenant le taux de taxation sous l'inflation.

Notons que deux ajustements tarifaires seront également demandés au secteur résidentiel. Le premier, de 19 \$, contribuera au financement du transport collectif et le second, de 27 \$, s'ajoutera aux efforts de la Municipalité pour limiter les surverses et financer les services de l'eau.

«Je suis fier du budget que je vous présente aujourd'hui. Nous avons fait le maximum pour limiter les nouvelles dépenses tout en évitant de couper dans les services publics. Avec une population qui peine à joindre les deux bouts, je pense que c'était la chose à faire : prendre soin de notre monde tout en limitant la taxation. Depuis le début de mon mandat, les taxes ont augmenté deux fois moins vite que l'inflation.»

— Stéphane Boyer, maire de Laval

La sécurité publique: une priorité incontournable

La sécurité publique s'est imposée comme une priorité incontournable dans la préparation de cet exercice budgétaire. Une somme supplémentaire de 2,5 M\$ est réservée à l'embauche de nouveaux policiers et policières et davantage de ressources à la centrale 911.

La construction du nouveau poste de gendarmerie de l'Ouest, dans Chomedey, un projet de 60 M\$, se poursuit, alors que la préparation des travaux de rénovation de la gendarmerie de l'Est débutera en 2023.

À Laval, l'amélioration de la sécurité passe également par une meilleure prévention. Le budget prévoit une somme supplémentaire de 5,9 M\$ pour différents organismes, dont 3 M\$ pour les organismes qui viennent en aide aux populations vulnérables.

«Nous savons qu'il n'existe pas de solution magique pour enrayer la criminalité sur notre territoire. Bien sûr, nous poursuivrons notre collaboration avec les villes voisines et les différentes instances gouvernementales, mais je tenais à ce que ces nouveaux investissements soient le reflet de notre vision : la prévention doit aller de pair avec une meilleure capacité d'enquête et une présence policière accrue.»

— Stéphane Boyer, maire de Laval

L'habitation: une priorité politique

Avec la crise du logement, de plus en plus de citoyennes et citoyens ont de la difficulté à se loger et à accéder à la propriété. Le Sommet de l'habitation a été l'occasion de formuler des solutions innovantes à ce problème. Laval réservera ainsi 7M\$ supplémentaires, dès cette année, pour retirer des unités du marché spéculatif, pour

favoriser la densification douce et pour financer la construction de logements abordables. L'exercice budgétaire prévoit également la mise en place d'un nouveau programme d'accès à la propriété et 2,5 M\$ pour l'acquisition de terrains voués au logement social.

«Je tenais à ce que nous passions de la parole aux actes et que nous donnions les moyens de nos ambitions en matière d'habitation. Avec une telle réserve, nous pourrions investir chaque dollar de la meilleure façon qui soit. Les solutions ne manquent pas, mais je reconnais que les défis sont tout aussi grands.»

— Stéphane Boyer, maire de Laval

L'environnement: l'enjeu du XXI^e siècle

Le budget prévoit des investissements supplémentaires de 6,5 M\$ en environnement.

De ce montant, 3,8 M\$ seront investis dans la subvention pour la conversion électrique des systèmes de chauffage résidentiel au mazout. En parallèle, une nouvelle tarification de 100 \$ pour les résidences ayant un système de chauffage au mazout sera ajoutée, et de 50 \$ pour celles ayant un système biénergie au mazout. L'objectif de cette mesure d'écofiscalité est de réduire de moitié le nombre de systèmes de chauffage au mazout à Laval d'ici 2025, pour une diminution potentielle de 35 000 tonnes de CO₂ par année rejetées dans l'atmosphère, soit l'équivalent de retirer 4 600 véhicules des routes.

Suite en page 3

RÉSIDENTIEL | COMMERCIAL | INDUSTRIEL

AMÉNAGEMENT, ASPHALTE
BORDURES ET PAVÉ-UNI
COFFRAGE DE BÉTON
DÉNEIGEMENT
EXCAVATION
FISSURES / DRAIN FRANÇAIS

LIVRAISON DE PIERRE ET DE TERRE • Coupe d'eau

450.665.0600

WWW.AMENAGEMENTML.COM
amenagementmlexcavation@hotmail.com




Isabelle PICHÉ
Conseillère municipale
District Saint-François
i.piche@laval.ca

Au service de mes citoyens



DES NOUVELLES BORNES DE RECHARGE RAPIDES POUR VOITURES ÉLECTRIQUES MISES EN SERVICE AU IGA MARCHÉ DE LA CONCORDE À LAVAL

« C'est une grande joie pour moi de faire partie d'une collaboration aussi positive pour la communauté. Ces nouvelles bornes RechargÉco mettent réellement en avant la mobilité durable, contribuant à la transition écologique locale. En tant qu'entreprise citoyenne, IGA Marché de la Concorde fait sa part pour redonner à la société et c'est merveilleux à voir. Il n'a pas fallu longtemps pour penser à la Maison des familles de St-Vincent-de-Paul/Relais du Quartier comme bénéficiaire de ce programme le 22 de chaque mois, un organisme qui aide les familles les moins fortunées de notre communauté. J'attends avec impatience d'autres collaborations aussi positives. »

— Paolo Galati - Conseiller municipal de St-Vincent de Paul à Laval

IGA Marché de la Concorde mettent en service à Laval deux nouvelles bornes du programme RechargÉco, un réseau de 100 bornes de recharge rapides pour les voitures électriques qui seront installées dans les stationnements de 50 épiceries IGA au Québec et au Nouveau-Brunswick.

Les bornes ont été inaugurées officiellement par M. Angelo G. Iacono, député pour Alfred-Pellan, par Mme Taylor O'Connor, directrice adjointe du IGA Marché de la Concorde, par Mme Christine Poirier, conseillère municipale du district Duvernay – Pont-Viau et représentante de M. Stéphane Boyer, maire de Laval, par M. Paolo Galati - Conseiller municipal de St-Vincent de Paul à Laval, par Mme Virginie Dufour, députée pour Mille-Îles, par Mme Fabienne Roustan, coordonnatrice pour la Maison des Familles de St-Vincent-de-Paul/Relais du Quartier ainsi que par M. Julien



Kuzdzal, coordonnateur construction senior pour RechargÉco.

St-Vincent-de-Paul/Relais du Quartier.

— Hector Goyeneche II, propriétaire du IGA Marché de la Concorde

Relais du Quartier/Maison des Familles

« Nous sommes très heureux de contribuer à protéger l'environnement en mettant à la disposition de notre clientèle et de toute la communauté ce nouveau service. Avec ces deux bornes RechargÉco accessibles à tous et en tout temps dans le stationnement de notre magasin IGA, nous voulons faciliter la vie des électromobilistes qui pourront faire leur épicerie le temps de recharger leur véhicule. De plus, tous les 22 du mois, les revenus seront versés à la Maison des Familles de St-Vincent-de-Paul/Relais du Quartier. »

En offrant aux électromobilistes l'occasion de recharger leur voiture en seulement 20 minutes (le temps de faire leur épicerie), le Jour de la Terre Canada veut créer un engouement et accélérer le passage à l'auto électrique au pays. La bannière IGA est le premier partenaire à accueillir les bornes de RechargÉco. Ce sont 50 marchands IGA qui offriront à leurs clients deux bornes de recharge dans leur stationnement d'ici fin 2022.

De plus, tous les 22 du mois, les revenus seront versés à la Maison des Familles de

Ce programme peut compter sur la contribution du ministère des Ressources naturelles du Canada qui le soutient à hauteur de 5 M\$. Il peut également compter sur le soutien financier de chacun des 50 marchands IGA participants et du Fonds Éco IGA pour une contribution de 1,75 M\$, pendant que le Jour de la Terre Canada investit 8 M\$ dans cette aventure.

Crédit photo:

© Mathieu B. Morin / mathieubmorin.com

Vos conseillers municipaux vous souhaitent

Joyeuses Fêtes!

Isabelle Piché
SAINT-FRANÇOIS

David De Cotis
SAINT-BRUNO

Achille Cifelli
VAL-DES-ARBRES

Aglaia Revelakis
CHOMEDEY

Paolo Galati
SAINT-VINCENT-DE-PAUL

MONSIEUR EUGÈNE NEOLET, 100 ANS !



Quel beau moment le jour du 7 novembre 2022.

Monsieur Eugène Neolet, 100 Ans !

Que de rencontres, d'amour et d'amitié partagés à l'aube de votre centenaire. Une vie riche parce qu'aussi pleine de défis.

Sachez, Monsieur Neolet que la communauté lavalloise est très fière de vous compter parmi ses concitoyens, et en leurs noms et en mon nom personnel, il me fait un grand plaisir de vous offrir nos plus sincères félicitations en cette journée très spéciale.

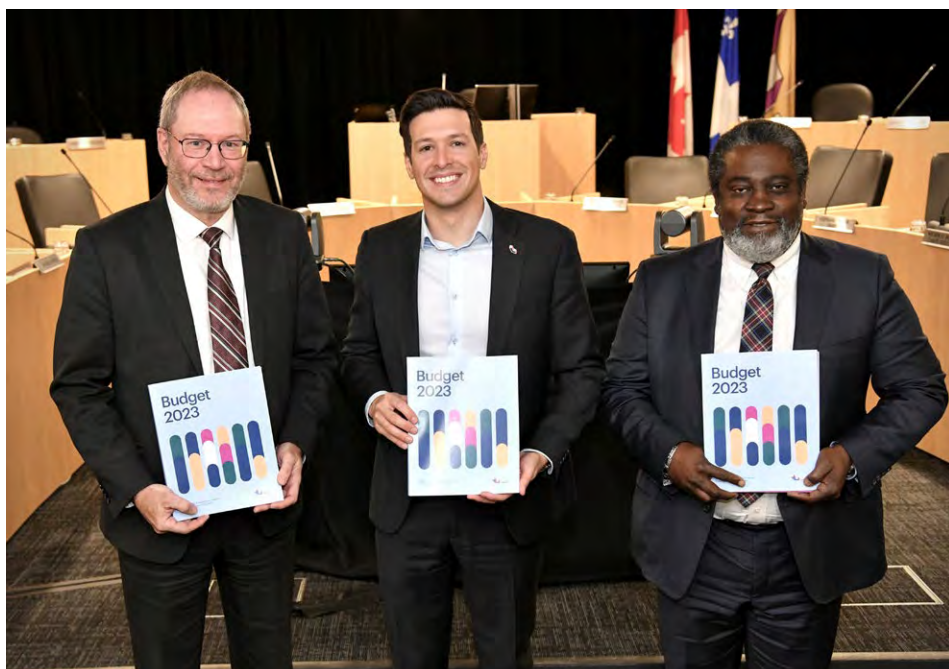
Il y a des événements marquants dans la vie qui demandent à être soulignés et votre anniversaire de naissance en est un que l'on ne peut passer sous silence.

Votre vie est une source d'inspiration pour chacun de nous, et puisse cette journée, auprès des vôtres, être remplie de bonheur et d'espoir.

Tous nos meilleurs vœux vous accompagnent pour aujourd'hui et encore longtemps.

Votre conseiller municipal, Paolo Galati

PRÉSENTATION DU BUDGET 2023 ET DU PTI 2023-2025



Crédit photo : Vincent Girard

(de gauche à droite) : Pierre Beaudet, directeur du Service des finances et trésorier, Stéphane Boyer, maire de Laval, et Jacques A. Ulysse, directeur général de la Ville de Laval

Les acquisitions environnementales se poursuivront. En 2022, à ce jour, les acquisitions totalisent plus de 32,6 M\$ et ont permis de protéger l'île Locas et les milieux humides du secteur Saint-Elzéar, en plus de réaliser des acquisitions stratégiques dans de nombreux boisés d'intérêt. Ce sont ainsi près de 62 hectares de milieux naturels qui ont déjà été protégés.

j'estime que la protection de l'environnement est l'enjeu prioritaire du XXI^e siècle.»

— Stéphane Boyer, maire de Laval

Autres faits saillants

Investissements routiers et mesures d'atténuation de la circulation :

- 216,5 M\$ au PTI pour entretenir nos routes et en créer de nouvelles;
- 24,8 M\$ au PTI en mesures d'apaisement de la circulation et autres projets pour gérer la circulation.

Infrastructures de proximité (parcs et

«La dernière année à Laval a été l'année où nous avons procédé au plus d'acquisitions de notre histoire! Le message que nous envoyons aujourd'hui est tout aussi clair: ce n'est que le début. Je ne m'en suis jamais caché:



Crédit photo : Vincent Girard

(de gauche à droite) : Jacques A. Ulysse, directeur général, Yannick Langlois, conseiller municipal de L'Orée-des-Bois et responsable du dossier des finances publiques, Stéphane Boyer, maire de Laval, et Pierre Beaudet, directeur du Service des finances et trésorier

infrastructures d'accueil, infrastructures sportives, infrastructures culturelles, infrastructures communautaires) :

- Investissements de 263,1 M\$ au PTI.
- Développement économique : 685 000 \$ pour la mise en place de Terro X Accélérateur et Living Lab (un espace physique et virtuel de développement innovant et collaboratif pour les startups et PME); 750 000 \$ pour la Stratégie lavalloise de la main-d'œuvre; 250 000 \$ pour un soutien accru à l'économie sociale, entre autres pour élaborer une politique.

Gestion de l'eau (égouts, aqueducs, stations de pompage, usine d'eau potable et eaux

usées) :

- 222,5 M\$, soit +24 % par rapport à 2022.

- Culture :
- 1,4 M\$ pour des initiatives en art public;
 - 300 k\$ pour bonifier la diffusion culturelle dans tous les quartiers;
 - 39,4 M\$ au PTI pour des infrastructures culturelles.

Pour consulter le budget et le PTI

L'ensemble de la documentation est public dès maintenant sur le [site Web de la Ville de Laval](#)

Maison L'Esther



Le 11 novembre, j'avais l'honneur d'accompagner Messieurs Richard Leblanc et Adriano Masella pour la remise d'un chèque de 2000 \$ à la coordonnatrice de la Maison l'Esther qui vient en aide aux femmes violentées. L'organisme remplit une mission cruciale pour aider ces femmes dans la discrétion et le respect.

Goyeuses Fêtes

IACONO
Député / M.P. Alfred-Pellan

450-661-4117

Chambre des communes / House of Commons / Canada



ARTYAM

Eva Halus

ARTISTE DE LA SEMAINE /
THIS WEEK'S ARTIST

« Immaculé »
17" x 14", Aquarelle et fusain

Exposition « Célébrons Noël »
chez **Dupond & Dupont**
Du 5 décembre
au 8 janvier 2023

Commandité par -
sponsored by



LA VOIX

St-François & Duvernay Est



AGRANDISSEZ VOTRE CLIENTÈLE
AVEC **LA VOIX DE ST-FRANÇOIS!**

10,000 COPIES PAPIER
LIVRÉES PORTE-À-PORTE, MAISONS & COMMERCES

VERSIONS PAPIER ET INTERNET CHAQUE MOIS!

MÉDIA OFFICIEL DE LA MUNICIPALITÉ, ET TOUJOURS BILINGUE!

PASCAL RICHARD, PRÉSIDENT,
À VOTRE SERVICE DEPUIS 2003!



PUBLICITE@STELE-MEDIAS.COM 514-570-1855 WWW.STELE-MEDIAS.COM

Stele Médias Inc • La Voix de St-François & Duvernay 9.12 • 07 Décembre 2022

Un Noël d'Amour et de Paix



**Concert bénéfique pour La société Saint-Vincent-de-Paul
pour La Fondation du Dr Gilles Julien ;
19:30 - Le jeudi 22 décembre 2022 - église Notre-Dame-de-Grâce
5333, av Notre-dame-de-Grâce, Montréal, QC H4A 1L2
Entrée : \$ 20.00 - infos : 514 730-4265**

UN IMPORTANT SUJET DE RÉFLEXION : CONSÉQUENCES DE LA VIOLENCE CONJUGALE SUR LA RELATION MÈRE-ENFANT



L'événement organisé par l'Afeas de Laval, en partenariat avec les maisons d'hébergement de Laval, dans le cadre de la 26e campagne Opération Tendre la main a connu un réel succès. En effet, mercredi le 30 novembre dernier, plus de 75 personnes ont grandement apprécié la présentation des conférencières portant sur les conséquences de la violence conjugale sur la relation mère-enfant et les répercussions de cette violence sur les enfants.

Le panel était composé de:

Audrey Leclerc, intervenante psychosociale depuis 10 ans à la maison Le Préluce, expertise en violence conjugale, formatrice et chargée de projet.

Cassandra Garegthy, intervenante psychosociale jeunesse depuis 4 ans à la maison Le Préluce, expertise en violence conjugale, impliquée dans divers comités et campagnes de sensibilisation.

Joannie Miller, intervenante en maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale depuis près de 18 ans ; intervenante externe jeunesse à la maison de Lina ; experte en violence conjugale ; formatrice pour le regroupement des maisons d'aide et d'hébergement pour femmes victimes de violence conjugale.

Les oratrices, à l'aide d'un fichier Powerpoint, ont démontré comment le comportement du père violent et les tensions créées entre les parents nuisent à la relation mère-enfants. Les enfants les ressentent intensément même s'ils n'en sont pas toujours les témoins directs. Ce vécu a des répercussions dans plusieurs aspects de la vie des enfants, leur santé physique et mentale, leur développement et leur comportement. Le choc post-traumatique existe aussi chez les enfants.

Elles ont décrit les maisons d'hébergement comme des lieux sécuritaires et lumineux où, tant les mères que les enfants, peuvent se

reconstruire personnellement et reconstruire la relation mère-enfant. Il est toujours possible de contacter les maisons pour de l'aide externe.

Dans un deuxième temps, Madame Audrey Leclerc a présenté un guide à paraître au début de 2023 : J'fais de mon mieux ! Guide à l'intention des mères vivants de la violence conjugale. Il est réalisé en collaboration avec une équipe d'intervenantes et validé par des mères ayant vécu ces problématiques. Ce guide sera publié en quatre langues : français, anglais, espagnol et arabe ainsi qu'en version audio et diffusé partout au Canada. Si cet outil est spécialement dédié aux mères, toutes les personnes intervenant auprès des enfants bénéficieront de l'éclairage qu'il apporte sur les conséquences de la violence conjugale dans la relation mère-enfant et les répercussions de cette violence sur les enfants.

La présence de représentantes des trois paliers gouvernementaux est un atout important pour la reconnaissance du travail des

organismes œuvrant pour les femmes victimes de violence conjugale et espérons-le, sera une courroie de transmission auprès des instances décisionnelles.

La rencontre s'est terminée par la commémoration des féminicides et filicides des douze derniers mois.

Liste des ressources existantes à Laval :

- Maisons d'aide et d'hébergement
- Maison Le Préluce : 450 682-3050
- Maison L'Esther : 450 963-6161
- Maison de Lina : 450 962-8085
- SOS Violence conjugale : 1-800-363-9010
- Bouclier d'Athéna : 450 688-6584
- CPIVAS (Agressions sexuelles) : 450 669-9053
- Centrale des urgences : 911

afeasdelaval@gmail.com

SAMEDI 10 DÉCEMBRE 2022
10H À 15H
ON FAIT LA FÊTE!

10H : Activités libres à la bibliothèque

10H30 : Heure du conte pour les 3 à 5 ans

11H : Spectacle **Les Grelots Magiques** pour les 6 à 12 ans

Dès 12H : Atelier confection de bijoux (4 ateliers de 45 minutes)

13H : Conférence pour adultes : Atelier **vide-frigo pour diminuer le gaspillage alimentaire au quotidien**

VISITE DU PÈRE NOËL DE 11H À 14H

Inscription aux activités, contactez la bibliothèque au **450-662-4005**

Places limitées!

SACS À SURPRISES, CHOCOLAT CHAUD ET PETITS BISCUITS SERONT SERVIS

BIBLIOTHÈQUE MARIUS-BARBEAU
1245, Montée du Moulin, Laval



C'EST LA FÊTE À ST-FRANÇOIS LE 10 DÉCEMBRE PROCHAIN!

L'Initiative locale St-François en action ainsi que la bibliothèque Marius-Barbeau se sont unies afin d'offrir une fête destinée aux citoyens, citoyennes et aux familles de St-François.

Bien entendu, le père Noël descendra de la cheminée pour gagner son trône et bavarder quelques instants avec chacun des petits enfants, entre 11h et 14h. Juste avant, la bibliothèque offrira sa légendaire heure du conte, l'équipe du Baluchon Magique animera les 6 à 12 ans avec son spectacle "Les Grelots Magiques" et un atelier de confection de bijoux sera à la disposition de tous, histoire de laisser aller sa créativité et pourquoi pas, offrir un cadeau! Le Groupe Promo Santé donnera également une conférence Atelier vide-frigo – pour diminuer le gaspillage alimentaire au quotidien. Cette conférence sera adaptée à la réalité de St-François, son désert alimentaire et à la réalité de la hausse plus qu'importante du coût du panier d'épicerie.

Pendant ce temps, le trio Birds from Paradise agrémentera cette fête de chants de Noël dans une ambiance chaleureuse! Des sacs surprises seront remis aux enfants, des chocolats chauds et des biscuits seront distribués pour tous.

Tout y est pour se rassembler, bricoler, bouquiner, s'amuser, confectionner et profiter des plaisirs du temps des fêtes! Il sera même possible d'apporter des denrées pour que celles-ci soient redistribuées aux organismes offrant du dépannage alimentaire.

Où? À la bibliothèque Marius Barbeau, 1245 Montée du Moulin

Quand? Samedi 10 décembre 2022, de 10h à 15h

*** À l'exception de la rencontre avec le père Noël, il est impératif de s'inscrire aux activités offertes. Pour y parvenir, il suffit d'appeler à la bibliothèque Marius Barbeau au 450 662-4005

POUR PUBLICATION

1245, Montée du Moulin
450 936-2557

info@stfrancoisenaction.org

LE GROUPE D'ENTRAIDE LA ROSÉE DÉVOILE SA NOUVELLE IDENTITÉ VISUELLE ET UN SITE WEB OPTIMISÉ

Laval, 1^{er} décembre 2022 — Le Groupe d'Entraide La Rosée est heureux de dévoiler sa nouvelle identité visuelle, qui comprend la refonte de son logo et de son site web. Ces changements visent à accroître la notoriété et la reconnaissance de l'organisme, qui est passé de simple popote roulante, lors de sa création il y a 30 ans, à une ressource multiservice pour personnes en perte d'autonomie et en situation de vulnérabilité dans la région de Laval.

La nouvelle identité présente une déclinaison de logos permettant de différencier les deux facettes de l'organisme ; soit le **Groupe d'Entraide**, qui offre un service de popote roulante, un service d'aide vestimentaire et matérielle et un service d'accompagnement-transport médical, ainsi que la **Friperie-Meublerie**, qui offre des articles de seconde main.

La juxtaposition de quatre pièces de vêtement sur chaque logo symbolise à la fois la friperie et un groupe de personnes unies par les mains. Les couleurs ainsi que l'ajout du nom de l'entité les distinguent les unes des autres.



L'optimisation du site web offre une expérience plus conviviale pour les visiteurs, en plus de proposer une nouvelle fonctionnalité permettant le commerce en ligne à travers une sélection de meubles, d'électroménagers et d'une variété d'articles qui sortent de l'ordinaire.

« L'évolution de notre identité visuelle et nos nouveaux outils de communication permettront de mieux faire connaître les multiples services de La Rosée ainsi que son impact social et environnemental à Laval. Tout le monde peut vivre une période d'insécurité alimentaire, vestimentaire ou financière au cours de sa vie et notre travail est d'offrir un soutien aux citoyens et citoyennes de Laval qui en ont besoin, en collaboration avec les ressources institutionnelles et communautaires de Laval », a déclaré **Régent Lachapelle**, directeur général du Groupe d'Entraide La Rosée.







MEILLEUR VOEUX DE BONHEUR
ET DE PAIX À L'OCCASION DE
ΠΟËΛ ET DV ΠΟΥΒΕΛ ΑΠ.

MAY THIS CHRISTMAS
AND NEW YEAR BRING PEACE
AND BLESSING TO ALL.

POUS BUREAUX FERMENT LE
23 DÉCEMBRE À 17H00 ET
POUS REVENONS LE 9 JANVIER.

OUR OFFICES WILL CLOSE
DECEMBER 23 AT 17H00
AND WE RETURN JANUARY 9.

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Prenez avis qu'à la suite du décès de M. Lionel Duchesneau, en son vivant domiciliée au 4105, Montée Masson à Laval, survenu à Laval le 12 septembre 2022. Un inventaire de ses biens a été fait par les liquidateurs successoraux, Lucie et Line Duchesneau conformément à la loi. Il pourra être consulté par les intéressés le 10 décembre 2022 sur rendez-vous au domicile du liquidateur au 620, rue de Serres à Terrebonne, J6Y 1M9. Tél. 514 703-1246

Lucie et Line Duchesneau, liquidateurs




#1-1400 rue Ouimet
Montréal, Qc, H4L 3R1
Tél.: 514-736-1133
redaction@steele-medias.com
publicite@steele-medias.com
administration@steele-medias.com

Président: Pascal Richard
Vice-Présidente / Finances: San Lu Ly
Vice-Président / TI: Sylvain Nadeau
Édition: Pascal Richard
Collaborateurs: Martin C. Barry,
Frederick Harding, Vincent Cadorette

Conseil juridique: Ariël T. Roy
Conseil comptable: Cianci & Associés
Production: Pascal Richard
Ventes: Pascal Richard
Publié par: STELE • Médias, Communications,
et Relations Publiques inc.

NOTRE IMPRIMEUR UTILISE DU PAPIER RECYCLÉ DE SOURCES RESPONSABLES ET EST AUDITÉ ANNUELLEMENT PAR FSC.



Le Journal La Voix de St-François de Laval est distribué à 20,000 lecteurs chaque mois. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Stele Médias Inc ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés expriment l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de la direction. Dépôt légal aux bibliothèques nationales du Québec et du Canada.

514-570-1855

Faith THE SALT OF THE EARTH

Helmut Thielicke, the influential German theologian and preacher, said: "There is a tremendous soaring passion in Jesus' saying 'You are the salt of the earth!' We need to talk about Christians' self-confidence in order to express this passion. We know that we are weak and helpless, and that it is Christ alone who is powerful in the weak; but the fact remains that HE really IS powerful.

"In you, in me, and the whole of Christendom," says Thielicke, "He is so mighty that it produces a great trembling and vibration in the whole body of the world, just as the body of a giant ocean liner is shaken by the pounding of its engines. The New Testament reveals this trembling to us on every hand. The whole world will be salted by you. The world will have to reckon with you. The state, industry, politics, culture will be within your sphere of your power."

Thielicke's statement may seem somewhat exaggerated and fanciful as we regard the changing position of the church within our culture. But Christians need to regain this posture. When we understand what it means to be "the salt of the earth", we become gripped by the exciting passion of being chosen by God

to be part of His creative plan for this world.

Note this: Jesus did not say "You SHOULD be the salt of the earth", as if we could accomplish this by ourselves. Jesus says, "You ARE the salt of the earth" as a result of our relationship with Him.

From a purely numerical point of view, the proportion of committed Christians to the whole world population is comparable to a few grains of salt in a large mass of dough. And yet how a few grains of salt can change a whole quantity of dough! When people of faith grow discouraged; when we think how few we are, of how we stand alone in our family, the place where we work, among our acquaintances, when we are dismayed at the thought that the kingdom of God which is to triumph over the world, is represented by these few insignificant men and women, often by these OLD men and women, then we should take comfort from this message of Jesus.

Jesus did not say, "You are the great mass of the world." Rather He said, "You are the pinch of salt in the mass." By its very nature, that is a small quantity. And, yet, how often does the power of this ONE grain of salt turn out to be mightily effective. When one person practices

forgiveness in a company that is poisoned by intrigue and enmity, soon there is a healing factor in the situation. When one person stands up for their faith when it is hard to do so, then soon the whole atmosphere of a meeting or a group may be salted as with a fresh sea breeze.

Bernanos, in his novel THE DIARY OF A COUNTRY PRIEST, said it is significant that Jesus did not say, "You are the HONEY of the world". Most of us would rather be "honey" than "salt". We've heard the old saying, "You catch more flies with honey than vinegar". We would rather be associated with the sweeter things of life, that are more sought after, than "salt". Yet how necessary salt - not honey- is for life! Salt bites and stings and reveals where we have wounds. We are called to carry "the salt of His spirit" into the world to heal the corruption and decay that exists.

C.S. Lewis, in his book OUT OF THE SILENT PLANET, tells the story of an Englishman named Dr. Ransom, who is kidnapped and taken to a planet called Malachandra. It is a planet which has no experience of evil. They are very curious about evil and about planet earth, and Dr. Ransom must explain about life

on earth. He needs to speak again and again about the reality of evil in human life. But how do you explain "evil" to a people who have never experienced it?

The best he can do is to refer to a fish spear that is BENT and can no longer be used. He says, "Humans are BENT". At the root of the word "SPOILED", one of the references is to food that is SPOILED, "gone bad", like an egg salad sandwich that is left out too long in the August sun. Swallow at your own peril!

The Apostle Paul, writing to the Ephesians, said, "The days are evil." The days are "spoiled", "gone bad", full of "ideas" that you swallow at your own peril. Therefore, we need to understand the power of salt. The power lies not in the SIZE (amount), but in its QUALITY! So, we seek to develop and maintain Christ's spirit which is the preservative, maintaining the true flavour of life around us.

Dr. Brian M. Gazzard
resident of town
personal development consultant

bmgazzard@hotmail.com
514-961-8317



ALEXANDRE BÉLAND

Courtier immobilier

450-665-7000

alexandrebeland.com

À votre service depuis 24 ans!

600 Montée du Moulin, bur.12
Saint-François, QC
H7A 1Z6



À VENDRE

ST-FRANÇOIS

Duplex situé dans un secteur tranquille. Près des services et autobus STL. Logements actuellement libres à l'acheteur : 6 ½ et 3 ½. Cet immeuble est une opportunité dans le secteur. Possibilité de faire acquisition du terrain voisin. Informez-vous pour les détails.

PRIX DEMANDÉ 539,900\$



VENDU

ST-FRANÇOIS

Secteur tranquille familial. 3 CAC au même étage. Plancher de bois, foyer, air climatisé, échangeur d'air, syst. alarme, garage et 2 SDB complètes. Terrain clôturé aménagé avec cabanon. Occupation immédiate.

PRIX DEMANDÉ 469,000\$



À VENDRE

ST-FRANÇOIS

Superbe maison, rond-point près services + école primaire, Opportunité facile à moindre coût: l'ajout de chambres supplémentaires au s-sol ou à l'étage. Très bien entretenu, terrain clôturé + paysagé, cuisine rénovée en bois.

PRIX DEMANDÉ 479,000\$



À VENDRE

DUVERNAY EST

Maison secteur tranquille prox pont A25 et A440. Environnement familial à quelques minutes 2 écoles primaires, parc et terrain de jeux. 3 CAC, possibilité d'une 4e chambre, ainsi que 2 SDB. Très bien entretenue au fil des années, elle saura vous charmer!

PRIX DEMANDÉ 399,900\$



À VENDRE

DUVERNAY EST

Propriétaire depuis 1969, maison très bien entretenue, rue tranquille prox école primaire Val des Ruisseaux, parc, et pont A25. Elle vous offre 3 CAC et 2 SDB, piscine creusée sur terrain clôturé avec remise. Occupation des lieux immédiate.

PRIX DEMANDÉ 499 000\$



À VENDRE

ST-FRANÇOIS

Très rare pour le quartier -- Superbe maison avec poss d'intergénération. 4 CAC potentiel 5e. Superbe véranda 3 saisons. - Luminosité. Immense garage 22' x 40' avec 2 portes de garages (avant et arrière). Aucun voisin arrière.

PRIX DEMANDÉ 675,000\$



À VENDRE

ST-FRANÇOIS

Maison 3 CAC, SDB rénovée au goût du jour avec puits de lumière, plancher de bois 1er étage, s-sol avec foyer, garage aménagé avec rangement, piscine creusée et cabanon à la cour. Plusieurs rénovations. Informez-vous pour l'occupation des lieux et les visites.

PRIX DEMANDÉ 529,000\$



À VENDRE

DUVERNAY-EST

Secteur familial de choix prox école primaire Val-des-Ruisseaux, plusieurs parcs, passerelle piétonnière du pont A25. 3 CAC poss 4e, 2 SDB. Aire de vie style ouvert. Terrain clôturé avec remise et plusieurs vivaces avec système d'irrigation extérieur. Aucun voisin arrière.

PRIX DEMANDÉ 499,000\$